

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 januari 2026

WETSONTWERP

**houdende instemming met de Overeenkomst
tussen het Koninkrijk België en
de Republiek Oeganda
inzake het op grond van wederkerigheid
verrichten van betaalde werkzaamheden
door bepaalde gezinsleden van het personeel
van de diplomatieke missies en
consulaire posten, gedaan te Kampala
op 8 december 2022**

Inhoud

Blz.

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp van wet.....	10
Advies van de Raad van State.....	11
Wetsontwerp	14
Overeenkomst	16
Overeenkomst (en)	28

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 1, 1^o, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 2013
WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 janvier 2026

PROJET DE LOI

**portant assentiment à l'Accord
entre le Royaume de Belgique et
la République d'Ouganda
sur l'exercice d'activités à but lucratif
par des membres de la famille du personnel
de missions diplomatiques et
de postes consulaires
sur base de réciprocité, fait à Kampala
le 8 décembre 2022**

Sommaire

Pages

Résumé	3
Exposé des motifs.....	4
Avant-projet de loi	10
Avis du Conseil d'État	11
Projet de loi	14
Accord	22
Accord (en)	28

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 1^{er}, 1^o, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

02961

<i>De regering heeft dit wetsontwerp op 21 januari 2026 ingediend.</i>	<i>Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 21 janvier 2026.</i>
<i>De “goedkeuring tot drukken” werd op 27 januari 2026 door de Kamer ontvangen.</i>	<i>Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 27 janvier 2026.</i>

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
PS	: Parti Socialiste
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Les Engagés	: Les Engagés
Vooruit	: Vooruit
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Anders.	: Anders.
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
ONAFH/INDÉP	: Onafhankelijk-Indépendant

Afkorting bij de nummering van de publicaties:		Abréviations dans la numérotation des publications:	
DOC 56 0000/000	Parlementair document van de 56 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 56 0000/000	Document de la 56 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

SAMENVATTING

Het ontwerp van instemmingswet heeft als doel de ratificatie door België mogelijk te maken van de Overeenkomst tussen België en Oeganda inzake het op grond van wederkerigheid verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het personeel van de diplomatieke missies en consulaire posten, gedaan te Kampala op 8 december 2022.

De status van het door de Zendstaat in de Ontvangende Staat aangestelde personeel in de diplomatieke zending en consulaire post en van hun gezinsleden worden geregeld door de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek en consulaire verkeer van onderscheidenlijk 1961 en 1963. Hoewel deze verdragen de mogelijkheid voor gezinsleden om in de Ontvangende Staat betaalde werkzaamheden te verrichten niet helemaal uitsluiten, bemoeilijken de voorrechten en immuniteiten in de praktijk het uitoefenen van een beroep. Deze verdragen voorzien niet in het vereiste rechtskader voor soortgelijke werkzaamheden, met name met betrekking tot het afstand doen van de immuniteiten.

De Overeenkomst heeft ten doel het verrichten van betaalde werkzaamheden (als loontrekkende of zelfstandige) door gezinsleden ten laste van de ambtenaren en andere personeelsleden van de diplomatieke zendingen en consulaire posten van de Republiek Oeganda in België en, op grond van wederkerigheid, door gezinsleden ten laste van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten in de Republiek Oeganda te vergemakkelijken.

RÉSUMÉ

Le projet de loi d'assentiment a pour objet de permettre la ratification par la Belgique de l'Accord entre la Belgique et l'Ouganda sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires sur base de réciprocité, fait à Kampala le 8 décembre 2022.

Le statut du personnel d'une mission diplomatique et d'un poste consulaire, affecté par l'Etat d'envoi dans l'Etat d'accueil, ainsi que le statut des membres de la famille de ces personnes, sont régis par les Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires de 1961 et 1963. Bien que les deux traités n'excluent pas la possibilité pour les membres de la famille d'exercer certaines activités à but lucratif, les privilèges et immunités compliquent, dans la pratique, l'exercice d'une profession. Ces conventions ne règlent pas le cadre juridique de l'exercice de telles activités, notamment quant à la levée des immunités dont ils jouissent.

L'Accord a pour objet de faciliter l'exercice d'une activité rémunérée (profession salariée ou indépendante) pour les membres de la famille à charge des agents et autres membres du personnel des missions diplomatiques et des postes consulaires de la République d'Ouganda affectés en Belgique et, sur base de réciprocité, pour les membres de la famille à charge des agents et autres membres du personnel des missions diplomatiques et postes consulaires belges en République d'Ouganda.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Doel en rechtskader:

Deze Overeenkomst die ter goedkeuring aan het Parlement wordt voorgelegd, heeft ten doel het verrichten van betaalde werkzaamheden (als loontrekkende of zelfstandige) door gezinsleden ten laste van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Oegandese diplomatieke zendingen en consulaire posten in België en, op grond van wederkerigheid, door de gezinsleden ten laste van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Belgische diplomatieke zendingen en consulaire posten in Oeganda te vergemakkelijken.

De status van het diplomatieke en consulaire personeel dat door de Zendstaat wordt aangesteld in de Ontvangende Staat alsmede de status van de gezinsleden worden geregeld door het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer (1961) en inzake consulaire verkeer (1963). De meeste landen, waaronder België en Oeganda, zijn partij bij deze Verdragen.

Deze Verdragen voorzien in een aantal voorrechten en immuniteiten ten behoeve van de personeelsleden van de diplomatieke zendingen en consulaire posten alsmede van de gezinsleden die deel uitmaken van hun huishouden (wettelijke partner en kinderen ten laste).

Voor genoemde Verdragen stellen ten aanzien van voornoemde personen geenszins dat het verboden is in de Ontvangende Staat betaalde werkzaamheden te verrichten. Wel is het zo dat hun status en de daaruit voortvloeiende voorrechten en immuniteiten in de praktijk onverenigbaar zijn met het uitoefenen van een beroep. In de meeste Staten is de toegang van buitenlanders tot bezoldigde arbeid trouwens beperkt.

In het besef hiervan hechtte de Raad van Europa zijn goedkeuring aan een Aanbeveling betreffende een model voor een bilaterale overeenkomst die ten doel heeft gezinsleden van een lid van een diplomatieke of consulaire zending de mogelijkheid te bieden betaalde werkzaamheden te verrichten.

In het kader van het gelijkheidsbeleid voor mannen en vrouwen werd besloten aan een aantal landen bilaterale wederkerigheidsovereenkomsten ter onderhandeling

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Objet et contexte juridique:

Le présent Accord soumis à l'approbation du Parlement, a pour objet de faciliter l'exercice d'une activité rémunérée (profession salariée ou indépendante) pour les membres de la famille à charge des agents et autres membres du personnel des missions diplomatiques et des postes consulaires d'Ouganda affectés en Belgique et, sur base de réciprocité, pour les membres de la famille à charge des agents et autres membres du personnel des missions diplomatiques et postes consulaires belges en Ouganda.

Le statut du personnel diplomatique et consulaire affecté par l'État d'envoi dans l'État d'accueil ainsi que le statut des membres de leur famille sont régis par les Conventions de Vienne sur les Relations diplomatiques (1961) et sur les Relations consulaires (1963). La plupart des États, dont la Belgique et l'Ouganda, sont parties à ces Conventions.

Ces Conventions prévoient un certain nombre de privilèges et d'immunités au bénéfice des membres du personnel des missions diplomatiques et des postes consulaires ainsi que des membres de la famille de ceux-ci faisant partie de leur ménage (conjoint, partenaire légal et enfants à charge).

Ces Conventions ne prévoient nullement l'interdiction, pour ces derniers, d'exercer dans l'État d'accueil une activité rémunérée. Néanmoins, leur statut ainsi que les privilèges et immunités qui en découlent sont, en pratique, incompatibles avec l'exercice d'une profession. Dans la plupart des États, l'accès des étrangers à une activité rémunérée est limité.

Conscient de cette problématique, le Conseil de l'Europe, a adopté une recommandation sur un modèle d'accord bilatéral ayant pour objectif de permettre aux membres de la famille qui font partie du ménage d'un membre d'une mission diplomatique ou consulaire l'exercice d'une activité rémunérée.

Dans le cadre de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, il a été décidé de proposer à un certain nombre de pays la négociation d'accords

voor te leggen teneinde onder andere de partner van diplomatieke en consulaire ambtenaren in de gelegenheid te stellen bezoldigde arbeid te verrichten.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Preambule

De preambule geeft uiting aan de wens van de Partijen om het verrichten van betaalde werkzaamheden door de gezinsleden ten laste van het personeel van diplomatieke zendingen en consulaire posten, zoals nader omschreven in het toepassingsgebied van de Overeenkomst, in de Ontvangende Staat te vergemakkelijken.

Artikel 1

Toepassingsgebied van de Overeenkomst

De Overeenkomst wordt op basis van wederkerigheid gesloten ten gunste van de wettelijke partner en de ongehuwde kinderen ten laste jonger dan 18 jaar van een lid van de zending aangesteld bij de diplomatieke zendingen, consulaire posten en permanente vertegenwoordigingen bij internationale organisaties van de Zendstaat.

Art. 2

Definities

Onder "lid van de zending" dient te worden verstaan: diplomatieke ambtenaren, de leden van het administratief en technisch personeel en het bedienend personeel van de zending zoals nader omschreven in artikel 1 van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer alsmede de consulaire ambtenaren, de consulaire bedienden en de leden van het bedienend personeel van de consulaire post zoals omschreven in artikel 1 van het Verdrag van Wenen inzake consulaire verkeer.

De Overeenkomst voorziet uitdrukkelijk dat deze van toepassing is op de uitoefening van betaalde activiteiten als werknemer in het kader van een arbeidsovereenkomst en als zelfstandige.

bilatéraux de réciprocité visant entre autres à permettre au partenaire d'agents diplomatiques et consulaires d'effectuer un travail rémunéré.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Préambule

Le préambule expose la volonté des Parties de faciliter par cet Accord l'exercice d'activités rémunérées par les membres de la famille à charge du personnel des missions diplomatiques et des postes consulaires dans l'État d'accueil, tels que définis dans le champ d'application de l'Accord.

Article 1^{er}

Champ d'Application de l'Accord

L'Accord, conclu sur base de réciprocité, bénéficie le conjoint et les enfants célibataires à charge âgés de moins de dix-huit ans d'un membre d'une mission diplomatique ou d'un poste consulaire ou d'une mission auprès des Organisations internationales de l'État d'envoi.

Art. 2

Définitions

Par "un membre de la mission", on entend les agents diplomatiques, les membres du personnel administratif et technique et les membres du personnel de service de la mission, tels que définis à l'article 1^{er} de la Convention de Vienne sur les Relations diplomatiques, ainsi que les agents consulaires, les employés consulaires et membres du personnel de service du poste consulaire, tels que définis à l'article 1^{er} de la Convention de Vienne sur les Relations consulaires.

L'Accord prévoit expressément qu'il s'applique à l'exercice d'activités à but lucratif en tant que salarié sous contrat de travail et en tant qu'indépendant.

Art. 3

Leidende principes

De toestemming om betaalde activiteiten uit te oefenen wordt verleend overeenkomstig de van kracht zijnde regelgeving in de Ontvangende Staat en overeenkomstig het bepaalde in de Overeenkomst.

De toestemming, die niet geldt voor de onderdanen van de Ontvangende Staat en de vaste verblijfhouders op zijn grondgebied, is geldig voor de periode dat het personeelslid van de diplomatieke zending of consulaire post van de Zendstaat op het grondgebied van de Ontvangende Staat is aangesteld en vervalt wanneer de aanstelling van het personeelslid van de diplomatieke zending of de consulaire post van de Zendstaat op het grondgebied van de Ontvangende Staat beëindigd wordt.

Tenzij anderszins beslist door de Ontvangende Staat, vervalt de toestemming ook als de begunstigde niet langer deel uitmaakt van het gezin van het personeelslid van de diplomatieke zending of consulaire post.

België zal als Ontvangende Staat in de mate van het mogelijke rekening houden met de moeilijke persoonlijke situatie die kan ontstaan in geval van een breuk in het betrokken gezin en in het bijzonder wanneer het voormalig gezinslid zich in een kwetsbare positie bevindt. Zowel de Overeenkomst als de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek en consulaire verkeer bieden hiervoor voldoende ruimte door te voorzien in een “redelijke termijn” voor het beëindigen van het bijzonder statuut en in de mogelijkheid voor de Ontvangende Staat om in bijzondere gevallen het voormalig gezinslid alsnog een bijzonder statuut toe te kennen. De betreffende redelijke termijn wordt door de Ontvangende Staat bepaald al dan niet in overleg met de Zendstaat rekening houdend met de omstandigheden van een specifiek dossier.

Art. 4

Procedures

Dit artikel legt de beginselen vast inzake de procedure die moet worden gevolgd om toestemming te krijgen voor het verrichten van betaalde werkzaamheden. Verzoeken moeten via diplomatieke weg worden ingediend. Na het doorlopen van de procedure wordt de toestemming ook langs diplomatieke weg verstuurd.

Het artikel voorziet dat de procedures met de nodige spoed worden doorlopen zodat de begunstigde snel een betaalde activiteit kan uitoefenen. Daarnaast is het belangrijk om te vermelden dat de in de Ontvangendstaat

Art. 3

Principes clés

L'autorisation d'exercer des activités à but lucratifs est accordée conformément à la réglementation en vigueur dans l'État d'accueil et aux dispositions de l'Accord.

L'autorisation, qui ne concerne pas les ressortissants de l'État d'accueil et les résidents permanents sur son territoire, produit ses effets durant la période d'affectation du membre du personnel auprès de la mission diplomatique ou du post consulaire de l'État d'envoi sur le territoire de l'État d'accueil, et cesse quand l'affectation du membre du personnel de la mission diplomatique ou du poste consulaire de l'État d'envoi sur le territoire de l'État d'accueil est terminée.

Sauf si l'État d'accueil en décide autrement, l'autorisation cesse également quand le bénéficiaire ne fait plus partie du ménage du membre du personnel de la mission diplomatique ou du poste consulaire.

La Belgique, en tant qu'État d'accueil, tiendra compte dans la mesure du possible de la situation personnelle difficile qui peut survenir en cas de rupture dans la famille concernée et en particulier lorsque l'ancien membre de la famille se trouve dans une position vulnérable. L'Accord et les Conventions de Vienne prévoient une marge de manœuvre suffisante à cet égard en prévoyant un “délai raisonnable” pour mettre fin au statut spécial et en permettant à l'État d'accueil de continuer à accorder un statut spécial à l'ancien membre de la famille dans des cas particuliers. Le délai raisonnable est déterminé par l'État d'accueil, en consultation ou non avec l'État d'envoi, en tenant compte des circonstances propres à chaque dossier.

Art. 4

Procédures

Cet article établit les principes qui gouverneront la procédure à suivre pour l'obtention des autorisations d'exercer l'activité rémunérée. Les demandes doivent être introduites par la voie diplomatique. Après avoir parcouru la procédure, l'autorisation est également envoyée par la voie diplomatique.

L'article prévoit que les procédures soient suivies avec diligence de manière à ce que le bénéficiaire puisse exercer l'activité rémunérée dans les meilleurs délais. En plus, il faut mentionner que les règles en vigueur dans

geldende voorschriften inzake de toegang tot het beroep en de kwalificaties verbonden aan de werkzaamheden moeten nageleefd en vervuld worden door de begunstigde.

Art. 5

Civiel- en administratiefrechtelijke voorrechten en immuniteiten

Dit artikel besteedt aandacht aan het feit dat de begunstigden van een toestemming om betaalde werkzaamheden te verrichten geen civiel- en administratiefrechtelijke immuniteit van rechtsmacht genieten, waarin de Verdragen van Wenen van 1961 en 1963 (of enig ander toepasselijk internationaal verdrag) voorzien, voor de handelingen die voortvloeien uit het verrichten van betaalde werkzaamheden, welke onder het burgerlijk en administratief recht van de Ontvangende Staat vallen.

De Zendstaat zal ook afstand doen van de immuniteit ten aanzien van de tenuitvoerlegging van alle gerechtelijke uitspraken met betrekking tot dergelijke handelingen.

Art. 6

Immuniteit ten aanzien van strafzaken

Overeenkomstig dit artikel doet de Zendstaat afstand van de immuniteit van rechtsmacht in strafzaken die de gezinsleden genieten, tenzij dit in strijd zou zijn met de belangen van de Zendstaat. Het verzoek tot afstand moet betrekking hebben op elk handelen of nalaten dat voortvloeit uit de betaalde werkzaamheden.

De Ontvangende Staat moet voor het doen van afstand van de immuniteit ten aanzien van de tenuitvoerlegging van het vonnis in strafzaken een specifiek verzoek om opheffing van immuniteit aan de Zendstaat richten, die soortgelijk verzoek ernstig in overweging neemt.

Art. 7

Belasting- en sociale zekerheidsstelsels

Dit artikel voorziet dat de belasting- en sociale zekerheidsstelsels van de Ontvangende Staat van toepassing zijn ten aanzien van alles wat verband houdt met het uitoefenen van hun betaalde werkzaamheden.

Onder “belasting- en sociale zekerheidsstelsels van de Ontvangende Staat” dient te worden verstaan: het geheel van fiscale en sociale regels in werking in deze

l'État d'accueil en ce qui concerne les conditions d'accès et les qualifications liées à la profession considérée doivent être remplies et respectées par le bénéficiaire.

Art. 5

Privileges et immunités en matière civile et administrative

Cet article tient compte du fait que les bénéficiaires de l'autorisation d'exercer une activité rémunérée ne jouissent pas d'immunité de juridiction en matière civile et administrative prévues par les Conventions de Vienne de 1961 et 1963 (ou en vertu de tout autre instrument international applicable), pour les actes découlant de l'exercice de l'activité rémunérée et rentrant dans le champ d'application du droit civil ou administratif de l'État d'accueil.

L'État d'envoi lèvera également l'immunité d'exécution de toute décision judiciaire prononcée en rapport avec de tels actes.

Art. 6

Immunité en matière pénale

Conformément à cet article, l'État d'envoi renoncera à l'immunité de juridiction pénale dont jouissent les membres de la famille, sauf si cette mesure pourrait être contraire à ses intérêts. Cette demande doit se rapporter aux actes ou omissions découlant de l'exercice de l'activité rémunérée.

La levée d'immunité d'exécution de la décision judiciaire en matière pénale doit faire l'objet d'une demande de levée spécifique adressée par l'État d'accueil à l'État d'envoi, ce dernier étant tenu de prendre sérieusement en considération ce type de requête.

Art. 7

Régimes fiscal et de sécurité sociale

L'article 7 prévoit que les régimes fiscal et de sécurité sociale de l'État d'accueil sont d'application pour tout ce qui se rapporte à l'exercice de leurs activités rémunérées.

Par “régimes fiscal et de sécurité sociale de l'État d'accueil”, on entend l'ensemble des dispositions fiscales ou sociales en vigueur dans ledit État, en ce compris

Staat, met inbegrip van de eventuele, bestaande of toekomstige, bilaterale of multilaterale overeenkomsten.

De bepalingen in dit artikel zijn in overeenstemming met de inhoud van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer en het Verdrag van Wenen inzake consulaire verkeer en creëren in dat verband geen nieuwe rechten. Dit artikel 7 is louter declaratief.

Artikel 33 § 1 van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer voorziet dat een diplomatiek ambtenaar vrijgesteld is van sociale zekerheid ten aanzien van de diensten verricht voor de Zendstaat. Het is duidelijk dat, indien het gaat om een wettelijke partner of ander gezinslid, dat deze persoon geen diensten verricht in naam van de Zendstaat. Artikel 33 van het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer voorziet dus geen vrijstelling van sociale zekerheid voor hen.

Wat het Verdrag van Wenen inzake consulaire verkeer betreft, stelt artikel 57 § 2 dat de voorrechten en immuniteiten die in dit hoofdstuk worden toegekend niet gelden ten aanzien van de leden van het gezin die zelf een eigen winstgevende activiteit in de Ontvangende Staat uitoefenen. Het Verdrag voorziet dus niet in een vrijstelling van belasting- en sociale zekerheidsstelsels van de Ontvangende Staat.

Art. 8

Amendementen

Dit artikel voorziet dat elke wijziging van de Overeenkomst in werking treedt op dezelfde manier als de Overeenkomst.

Art. 9

Duur en beëindiging

De Overeenkomst is van kracht voor onbepaalde duur en kan door elk van de Partijen worden beëindigd door 6 maanden van te voren een schriftelijke kennisgeving over te maken.

Art. 10

Artikel 10 betreft de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

d'éventuels accords bilatéraux ou multilatéraux, existants ou futurs.

Les dispositions de cet article sont conformes au contenu de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques et de la Convention de Vienne sur les relations consulaires et ne créent pas de nouveaux droits à cet égard. Cet article 7 est purement déclaratif.

L'article 33 § 1^{er} de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques prévoit que l'agent diplomatique est exonéré de la sécurité sociale pour les services rendus pour l'État d'envoi. Il est clair que, s'il s'agit d'un conjoint, d'un partenaire légal ou d'un autre membre de la famille, cette personne ne fournit pas de services au nom de l'État d'envoi. Par conséquent, l'article 33 de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques ne prévoit pas d'exemption de sécurité sociale pour eux.

En ce qui concerne la Convention de Vienne sur les relations consulaires, l'article 57 § 2 précise que les privilèges et immunités accordés dans ce chapitre ne s'appliquent pas aux membres de la famille qui exercent eux-mêmes une activité rémunérée dans l'État d'accueil. La Convention ne prévoit donc pas d'exemption des régimes fiscaux et de sécurité sociale de l'État d'accueil.

Art. 8

Amendements

Cet article prévoit que chaque amendement à l'Accord entrera en vigueur de la même manière que l'Accord.

Art. 9

Durée et dénonciation

L'Accord restera en vigueur pour une durée indéterminée et peut être mis à fin par l'une ou l'autre des parties moyennant un préavis écrit de six mois.

Art. 10

L'article 10 concerne l'entrée en vigueur de l'Accord.

Art. 11

Artikel 11 geeft aan dat de geschillen over de toepassing en de interpretatie van de Overeenkomst langs diplomatieke weg en met wederzijdse instemming worden opgelost.

Aard van de Overeenkomst vanuit Belgisch (intern) oogpunt:

Na de inwerkingtreding van de Zesde Staatshervorming zijn de gewesten bevoegd voor de tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten. De regionalisering van de beroepskaart voor zelfstandigen impliceert dat dit akkoord een gemengd verdrag is geworden. Op 1 januari 2016 trad de overheveling van bepaalde bevoegdheden met betrekking tot tewerkstelling van het Waalse Gewest naar de Duitstalige Gemeenschap in werking waardoor deze Gemeenschap bevoegd werd.

Het gemengd karakter (federaal, gewesten en de Duitstalige Gemeenschap) is vastgesteld door de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid op advies van de Werkgroep gemengde verdragen van 1 december 2016.

Deze Overeenkomst werd ondertekend in naam van het Koninkrijk België door de heer Rudi Veestraeten, Ambassadeur van België. Voor de Republiek Oeganda ondertekende de heer Odongo Jeje Abubakhar, minister van Buitenlandse Zaken van de Republiek Oeganda, de Overeenkomst.

De Raad van State heeft zijn advies (nr. 76.468/1) op 04/07/2024 gegeven.

Le ministre des Affaires étrangères,

Maxime Prévot

Le ministre des Affaires sociales,

Frank Vandenbroucke

Le ministre des Finances,

Jan Jambon

La ministre de la Justice,

Annelies Verlinden

Art. 11

L'article 11 stipule que les différends relatif à l'application et l'interprétation de l'Accord seront résolu par la voie diplomatique et par accord mutuel.

Nature de l'Accord sur le plan interne belge:

Après l'entrée en vigueur de la sixième réforme d'État, les Régions sont compétentes pour l'occupation des travailleurs étrangers. La régionalisation de la carte professionnelle pour les indépendants implique que cet Accord soit devenu un traité mixte. Le transfert de certaines compétences concernant l'emploi de la Région wallonne vers la Communauté germanophone est entré en vigueur le 1 janvier 2016, raison pour laquelle cette Communauté est devenue compétente.

Le caractère mixte (fédéral, Régions et la Communauté germanophone) a été établi par la "Conférence Interministérielle de Politique étrangère" sur avis du Groupe de travail traités mixtes du 1^{er} décembre 2016.

L'Accord a été signé au nom du Royaume de Belgique par monsieur Rudi Veestraeten, Ambassadeur de la Belgique. Pour la République d'Ouganda, monsieur Odongo Jeje Abubakhar, ministre des Affaires étrangères de la République d'Ouganda, a signé l'Accord.

Le Conseil d'État a rendu son avis (n° 76.468/1) en date du 04/07/2024.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Maxime Prévot

De minister van Sociale Zaken,

Frank Vandenbroucke

De minister van Financiën,

Jan Jambon

De minister van Justitie,

Annelies Verlinden

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**houdende instemming met de Overeenkomst tussen
het Koninkrijk België en de Republiek Oeganda
inzake het op grond van wederkerigheid verrichten
van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsle-
den van het personeel van de diplomatieke missies en
consulaire posten, gedaan te Kampala
op 8 december 2022**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in arti-
kel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de
Republiek Oeganda inzake het op grond van wederkerigheid
verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde ge-
zinsleden van het personeel van de diplomatieke missies en
consulaire posten, gedaan te Kampala op 8 december 2022,
zal volkomen gevolg hebben.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**portant assentiment à l'Accord entre
le Royaume de Belgique et la République d'Ouganda
sur l'exercice d'activités à but lucratif
par des membres de la famille du personnel
de missions diplomatiques et de postes consulaires
sur base de réciprocité, fait à Kampala
le 8 décembre 2022**

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la
Constitution.

Art. 2

L'Accord entre le Royaume de Belgique et la République
d'Ouganda sur l'exercice d'activités à but lucratif par des
membres de la famille du personnel de missions diploma-
tiques et de postes consulaires sur base de réciprocité, fait à
Kampala le 8 décembre 2022, sortira son plein et entier effet.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 76.468/1 VAN 4 JULI 2024**

Op 8 mei 2024 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Buitenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oeganda inzake het op grond van wederkerigheid verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het personeel van de diplomatieke missies en consulaire posten, gedaan te Kampala op 8 december 2022'.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 18 juni 2024. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Brecht STEEN en Annelies D'ESPALLIER, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Dries VAN EECKHOUTTE, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Brecht STEEN, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 4 juli 2024.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegesplitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe, voor de federale overheid, in te stemmen met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oeganda 'inzake het op grond van wederkerigheid verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het personeel van de diplomatieke missies en consulaire posten', ondertekend te Kampala op 8 december 2022 (hierna: de Overeenkomst). De Overeenkomst biedt een kader voor de partners en minderjarige kinderen van het diplomatiek en consulaire personeel van de beide partijen om in het gastland betaalde werkzaamheden te ontplooiën, als loontrekkende of zelfstandige.

3. Artikel 1 van de Overeenkomst omschrijft het toepassingsgebied. Artikel 2 van de Overeenkomst bevat een aantal definities. Artikel 3 bepaalt dat om betaalde werkzaamheden te

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 76.468/1 DU 4 JUILLET 2024**

Le 8 mai 2024, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la ministre des Affaires étrangères à communiquer un avis dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Ouganda sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires sur base de réciprocité, fait à Kampala le 8 décembre 2022'.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 18 juin 2024. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Brecht STEEN et Annelies D'ESPALLIER, conseillers d'État, Michel TISON, assesseur, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Dries VAN EECKHOUTTE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Brecht STEEN, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 4 juillet 2024.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet, en ce qui concerne l'autorité fédérale, de donner assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Ouganda 'sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires sur base de réciprocité', signé à Kampala le 8 décembre 2022 (ci-après: l'Accord). L'Accord procure un cadre aux partenaires et enfants mineurs du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires des deux parties en vue de leur permettre de développer des activités à but lucratif dans le pays d'accueil, en tant que salariés ou indépendants.

3. L'article 1^{er} de l'Accord définit le champ d'application. L'article 2 de l'Accord contient un certain nombre de définitions. L'article 3 dispose que les autorités de l'État d'accueil doivent

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité avec les normes supérieures.

verrichten toestemming moet worden verleend door de autoriteiten van de Ontvangende Staat en bepaalt de geldingsduur van deze toestemming. Artikel 4 regelt de procedures die gezinsleden van diplomatiek personeel moeten volgen om de toestemming te krijgen om te werken in de ontvangende staat. Artikel 5 van de Overeenkomst bevat een *waiver* van de civiel- en administratiefrechtelijke voorrechten en immuniteiten voor geschillen die verband houden met handelingen die voortvloeien uit het verrichten van bezoldigde werkzaamheden. Artikel 6 van de Overeenkomst voorziet in een afstand van immuniteit met betrekking tot de strafrechtelijke rechtsmacht voor dergelijke handelingen. Voor de tenuitvoerlegging van het vonnis moet echter apart uitdrukkelijk afstand worden gedaan door de zendstaat. Artikel 7 van de Overeenkomst onderwerpt de bezoldigde activiteiten aan het belastings- en socialezekerheidsstelsel van de Ontvangende Partij. Overeenkomstig artikel 8 kan de Overeenkomst te allen tijde bij schriftelijke overeenkomst tussen de partijen worden gewijzigd en volgens artikel 9 blijft de Overeenkomst voor onbepaalde tijd van kracht, maar kan deze steeds worden opgezegd mits het respecteren van een opzegtermijn van zes maanden.

Artikel 10 bepaalt dat de Overeenkomst in werking treedt op de eerste dag van de tweede maand volgend op de dag van uitwisseling van de laatste kennisgeving van de voltooiing van de grondwettelijke en wettelijke procedures. Artikel 11 bepaalt dat elk geschil tussen de partijen dat voortvloeit uit de toepassing en de interpretatie van de Overeenkomst langs diplomatieke weg wordt opgelost, met wederzijdse instemming.

BEVOEGDHEID

4. De Werkgroep Gemengde Verdragen heeft op 1 december 2016 het gemengde karakter van de voorliggende Overeenkomst (tussen de federale overheid, de gewesten en de Duitstalige Gemeenschap, wat de overgedragen gewestbevoegdheden betreft) vastgelegd.² De federale overheid is dus bevoegd om met de Overeenkomst in te stemmen.

² Wat werd bevestigd door de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB) via schriftelijke procedure, bij brief van 4 april 2017.

donner l'autorisation d'exercer une activité à but lucratif et fixe la durée de validité de cette autorisation. L'article 4 règle les procédures que doivent suivre les membres de la famille du personnel des missions diplomatiques pour obtenir l'autorisation de travailler dans l'État d'accueil. L'article 5 de l'Accord prévoit une levée de privilèges et d'immunités de juridiction en matière civile et administrative pour des litiges relatifs aux actes découlant de l'exercice de l'activité rémunérée. L'article 6 de l'Accord prévoit une levée de l'immunité de juridiction pénale pour de tels actes. L'exécution de la décision judiciaire doit toutefois faire l'objet d'une levée expresse et spécifique par l'État d'envoi. L'article 7 de l'Accord assujettit les activités rémunérées au régime fiscal et de sécurité sociale de l'État d'accueil. L'article 8 prévoit que l'Accord peut être modifié à tout moment par consentement écrit des parties et l'article 9 dispose que l'Accord reste en vigueur pour une période indéterminée, mais il peut toujours y être mis fin moyennant un préavis de six mois.

L'article 10 dispose que l'Accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date d'échange de la dernière notification de l'accomplissement des procédures constitutionnelles et légales requises. L'article 11 dispose que tout différend entre les parties relatif à l'application et l'interprétation de l'Accord sera résolu par la voie diplomatique et par accord mutuel.

COMPÉTENCE

4. Le 1^{er} décembre 2016, le Groupe de travail traités mixtes a établi le caractère mixte de l'Accord à l'examen (entre l'autorité fédérale, les régions et la Communauté germanophone, en ce qui concerne les compétences régionales transférées)². Par conséquent, l'autorité fédérale est compétente pour porter assentiment à l'Accord.

² Ce qui a été confirmé par la Conférence interministérielle de la politique étrangère (CIPE) via une procédure écrite, par un courrier du 4 avril 2017.

De Raad van State, afdeling Wetgeving, wil wel nog in herinnering brengen dat hij in de adviezen 72.911/1,³ 72.974/1⁴ en 74.485/4⁵ uitdrukkelijk heeft aangegeven dat de voorliggende overeenkomst wel degelijk een gemengd verdrag is waarvoor de instemming van niet alleen de federale overheid en de overheden die de gewestbevoegdheden uitoefenen vereist is, maar ook van de overheden die bevoegd zijn voor de gezinsbijslagen.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP
VAN WET EN DE TEKST VAN DE OVEREENKOMST

5. Noch over de tekst van het voorontwerp, noch over de tekst van de Overeenkomst zijn opmerkingen te maken.

De griffier,

Greet VERBERCKMOES

De voorzitter,

Marnix VAN DAMME

Le Conseil d'État, section de législation, tient toutefois à rappeler que dans les avis 72.911/1³, 72.974/1⁴ et 74.485/4⁵, il a expressément indiqué que l'Accord à l'examen est bien un accord mixte qui requiert non seulement l'assentiment de l'autorité fédérale et des autorités exerçant les compétences régionales, mais aussi celui des autorités compétentes en matière de prestations familiales.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET
DE LOI ET DU TEXTE DE L'ACCORD

5. Tant le texte de l'avant-projet que celui de l'Accord n'appellent aucune observation.

Le greffier,

Greet VERBERCKMOES

Le président,

Marnix VAN DAMME

³ Adv.RvS 72.911/1 van 29 maart 2023, over een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 23 november 2023 'houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oeganda inzake het op grond van wederkerigheid verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het personeel van de diplomatieke missies en consulaire posten, gedaan te Kampala op 8 december 2022', *Parl.St. Br.Parl.* 2022-23, nr. A-703/1, opmerkingen 4.1 tot 4.3.

⁴ Adv.RvS 72.974/1 van 29 maart 2023, over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 22 december 2023 'tot instemming met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oeganda inzake het op grond van wederkerigheid verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het personeel van de diplomatieke missies en consulaire posten, ondertekend te Kampala op 8 december 2022', *Parl.St. VI.Parl.* 2023-24, nr. 1855/1, opmerkingen 4.1 tot 4.3.

⁵ Adv.RvS 74.485/4 van 6 november 2023, over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 29 januari 2024 'zur Zustimmung zu folgenden internationalen Abkommen: (...) 6. Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und der Republik Uganda über die Erwerbstätigkeit von Familienmitgliedern des Personals der diplomatischen Missionen und konsularischen Posten auf Gegenseitigkeitsbasis, geschehen zu Kampala am 8. Dezember 2022', *Parl.St. D.Parl.* 2023-24, nr. 315/1.

³ Avis C.E. 72.911/1 du 29 mars 2023, sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 23 novembre 2023 'portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Ouganda sur l'exercice des activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires sur la base de réciprocité, fait à Kampala le 8 décembre 2022', *Doc. parl., Parl. Rég. Brux. Cap.*, 2022-23, n° A-703/1, observations 4.1 à 4.3.

⁴ Avis C.E. 72.974/1 du 29 mars 2023, sur un avant-projet devenu le décret du 22 décembre 2023 'portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Ouganda sur l'exercice des activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires sur base de réciprocité, fait à Kampala le 8 décembre 2022', *Doc. parl., Parl. fl.*, 2023-2024, n° 1855/1, observations 4.1 à 4.3.

⁵ Avis C.E. 74.485/4 du 6 novembre 2023, sur un avant-projet devenu le décret du 29 janvier 2024 'portant assentiment à: [...] 6) l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Ouganda sur l'exercice des activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires sur base de réciprocité, fait à Kampala le 8 décembre 2022', *Doc. parl., Parl. Comm. germ.*, 2023-2024, n° 315/1.

WETSONTWERP

FILIP

KONING DER BELGEN,

Aan alle die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken, de minister van Sociale Zaken, de minister van Financiën en de minister van Justitie.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Buitenlandse Zaken, de minister van Sociale Zaken, de minister van Financiën en de minister van Justitie zijn ermee belast het ontwerp van wet in onze naam aan de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

PROJET DE LOI

PHILIPPE

ROI DES BELGES

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre des Affaires étrangères, du ministre des Affaires sociales, du ministre des Finances et de la ministre de la Justice.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Affaires étrangères, le ministre des Affaires sociales, le ministre des Finances et la ministre de la Justice sont chargés de présenter, en notre nom, à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oeganda inzake het op grond van wederkerigheid verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het personeel van de diplomatieke missies en consulaire posten, gedaan te Kampala op 8 december 2022, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 18 januari 2026

De minister van Buitenlandse Zaken,

Maxime Prévot

De minister van Sociale Zaken,

Frank Vandenbroucke

De minister van Financiën,

Jan Jambon

De minister van Justitie,

Annelies Verlinden

Art. 2

L'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Ouganda sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires sur base de réciprocité, fait à Kampala le 8 décembre 2022, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 2026

Le ministre des Affaires étrangères,

Maxime Prévot

Le ministre des Affaires sociales,

Frank Vandenbroucke

Le ministre des Finances,

Jan Jambon

La ministre de la Justice,

Annelies Verlinden

OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
DE REPUBLIEK OEGANDA
INZAKE HET OP GROND VAN WEDERKERIGHEID VERRICHTEN
VAN BETAALDE WERKZAAMHEDEN DOOR BEPAALDE GEZINSLEDEN
VAN HET PERSONEEL VAN DE DIPLOMATIEKE MISSIES
EN CONSULAIRE POSTEN

**OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
DE REPUBLIEK OEGANDA
INZAKE HET OP GROND VAN WEDERKERIGHEID VERRICHTEN
VAN BETAALDE WERKZAAMHEDEN DOOR BEPAALDE GEZINSLEDEN
VAN HET PERSONEEL VAN DE DIPLOMATIEKE MISSIES
EN CONSULAIRE POSTEN**

HET KONINKRIJK BELGIË, vertegenwoordigd door:

**De Federale Regering,
De Vlaamse Regering,
De Waalse Regering,
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,**

EN

DE REPUBLIEK OEGANDA,

GELEID DOOR DE WENS een overeenkomst te sluiten teneinde het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het personeel van de diplomatieke zendingen (inclusief missies bij internationale organisaties) van de Zendstaat dan wel van consulaire posten die deze heeft op het grondgebied van de Ontvangende Staat, te vergemakkelijken,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1

Toepassingsgebied van de Overeenkomst

Op grond van wederkerigheid mogen gezinsleden van leden van een diplomatieke zending, een missie bij een internationale organisatie met zetel in de Ontvangende Staat, of een consulaire post in de Ontvangende Staat betaalde werkzaamheden verrichten. Dit omvat:

- a) de echtgenoot, als zodanig erkend door de autoriteiten van de Ontvangende Staat, van een lid van de zending; of
- b) de ongehuwde kinderen ten laste jonger dan 18 jaar van een lid van de zending.

ARTIKEL 2

Definities

Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt verstaan onder:

- (a) "lid van de zending": het hoofd van de zending of een lid van het personeel van de zending als omschreven in artikel 1 van de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek verkeer (1961) en consulair verkeer (1963);
- (b) "betaalde werkzaamheden": elke vorm van bezoldigde activiteit, als zelfstandige of als werknemer.

ARTIKEL 3

Leidende principes

1. De toestemming om betaalde werkzaamheden te verrichten wordt verleend door de autoriteiten van de Ontvangende Staat overeenkomstig de aldaar van kracht zijnde wetgeving en voorschriften en overeenkomstig het bepaalde in deze Overeenkomst. Deze toestemming geldt niet voor de ingezetenen van de Ontvangende Staat of de vaste verblijfhouders op zijn grondgebied.
2. Tenzij de Ontvangende Staat anderszins beslist, wordt geen toestemming verleend aan de gezinsleden die, na betaalde werkzaamheden te hebben aanvaard, niet langer deel uitmaken van het huishouden van het lid van de zending.
3. De toestemming is geldig voor de periode dat het lid van de zending is aangesteld bij de diplomatieke zending of de consulaire post van de Zendstaat op het grondgebied van de Ontvangende Staat, tot de beëindiging van de aanstelling (of binnen 60 dagen na de beëindiging).

ARTIKEL 4

Procedures

1. Elk verzoek om toestemming voor het verrichten van betaalde werkzaamheden wordt in naam van het gezinslid door de ambassade van de Zendstaat gestuurd naar de Directie Protocol van het Ministerie van Buitenlandse Zaken van de Republiek Oeganda dan wel naar de Directie Protocol van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van het Koninkrijk België. Het verzoek gaat vergezeld van de nodige documentatie betreffende de relatie die het gezinslid heeft met een geaccrediteerd lid van de zending, de volledige identiteit van het gezinslid en de aard van de bezoldigde activiteit waarvoor om toestemming wordt verzocht.
2. Nadat werd geverifieerd of de persoon een gezinslid is van een lid van de zending, en na onderzoek van het officiële verzoek, zal de regering van de Ontvangende Staat (de Permanente Secretaris van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, in het geval van Oeganda) de ambassade van de Zendstaat ervan in kennis stellen dat het gezinslid betaalde werkzaamheden mag uitoefenen.
3. De gevolgde procedures worden dusdanig toegepast dat het gezinslid zo snel mogelijk betaalde werkzaamheden kan verrichten. Alle voorschriften inzake werkvergunningen en soortgelijke formaliteiten worden welwillend toegepast.
4. Toestemming om betaalde werkzaamheden te verrichten betekent niet dat het gezinslid wordt vrijgesteld van de vereisten of voorschriften die gewoonlijk van toepassing zijn op persoonsgegevens, professionele of andere kwalificaties waarvan de belanghebbende het bewijs dient te leveren voor het verrichten van de betaalde werkzaamheden.

ARTIKEL 5

Civil- en administratiefrechtelijke voorrechten en immuniteiten

Ingeval het gezinslid civil- en administratiefrechtelijke immuniteit van rechtsmacht geniet in de Ontvangende Staat, overeenkomstig de bepalingen van de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek en consulaire verkeer, dan wel enig ander toepasselijk internationaal verdrag, is deze immuniteit niet van toepassing op handelingen die voortvloeien uit het verrichten van betaalde werkzaamheden welke onder het burgerlijk en administratief recht van de Ontvangende Staat vallen.

De Zendstaat zal afstand doen van de immuniteit van tenuitvoerlegging van alle gerechtelijke uitspraken die met betrekking tot dergelijke handelingen worden uitgesproken.

ARTIKEL 6

Immunitet ten aanzien van strafzaken

Ingeval het gezinslid immunitet geniet ten aanzien van de rechtsmacht in strafzaken van de Ontvangende Staat, overeenkomstig de bepalingen van de bovengenoemde Verdragen van Wenen, dan wel van enig ander toepasselijk internationaal verdrag:

- a) doet de Zendstaat afstand van de immunitet van de rechtsmacht in strafzaken die de begunstigde van de toestemming ten aanzien van de Ontvangende Staat geniet met betrekking tot elk handelen of nalaten dat voortvloeit uit de betaalde werkzaamheden, behalve in bijzondere gevallen wanneer de Zendstaat van mening is dat het doen van afstand in strijd zou kunnen zijn met zijn belangen;
- b) het doen van afstand van immunitet ten aanzien van de rechtsmacht in strafzaken wordt niet geacht mede betrekking te hebben op de immunitet ten aanzien van de tenuitvoerlegging van de gerechtelijke uitspraak, waarvan uitdrukkelijk afstand moet worden gedaan. In dergelijk geval neemt de Zendstaat het verzoek van de Ontvangende Staat ernstig in overweging.

ARTIKEL 7

Belasting- en sociale zekerheidsstelsels

In overeenstemming met de bepalingen van de bovengenoemde Verdragen van Wenen dan wel krachtens enig ander toepasselijk internationaal verdrag, is het gezinslid onderworpen aan de belasting- en sociale zekerheidsstelsels van de Ontvangende Staat, ten aanzien van alles wat verband houdt met het verrichten van bedoelde werkzaamheden in deze Staat.

ARTIKEL 8

Amendementen

Deze Overeenkomst kan te allen tijde bij schriftelijke overeenkomst tussen de partijen worden gewijzigd. Een dergelijke overeenkomst treedt in werking op de in artikel 10 bepaalde wijze.

ARTIKEL 9

Duur en beëindiging

Deze Overeenkomst blijft van kracht voor onbepaalde duur, met dien verstande dat elk van de Partijen ze te allen tijde kan beëindigen door hiervan zes maanden van te voren schriftelijk kennis te geven aan de andere Partij.

ARTIKEL 10

Inwerkingtreding

Deze Overeenkomst zal in werking treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de dag van uitwisseling van de laatste kennisgeving van de voltooiing van de grondwettelijke en wettelijke procedures.

ARTIKEL 11

Geschillenbeslechting

Elk geschil tussen de partijen dat voortvloeit uit de toepassing en de interpretatie van deze Overeenkomst wordt langs diplomatieke weg opgelost, met wederzijdse instemming.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondertekenende vertegenwoordigers, daartoe naar behoren gemachtigd door hun respectieve Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Kampala op 8 december 2022, in twee originele exemplaren, in de Engelse, Franse en Nederlandse taal. In geval van verschil in uitlegging is de Engelse tekst doorslaggevend.

ACCORD
ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE
ET
LA RÉPUBLIQUE D’OUGANDA
SUR L’EXERCICE D’ACTIVITÉS À BUT LUCRATIF
PAR DES MEMBRES DE LA FAMILLE DU PERSONNEL
DE MISSIONS DIPLOMATIQUES ET DE POSTES CONSULAIRES
SUR BASE DE RÉCIPROCITÉ

ACCORD

**ENTRE
LE ROYAUME DE BELGIQUE
ET
LA RÉPUBLIQUE D'UGANDA
SUR L'EXERCICE D'ACTIVITÉS À BUT LUCRATIF
PAR DES MEMBRES DE LA FAMILLE DU PERSONNEL
DE MISSIONS DIPLOMATIQUES ET DE POSTES CONSULAIRES
SUR BASE DE RÉCIPROCITÉ**

LE ROYAUME DE BELGIQUE, représenté par :

**Le Gouvernement fédéral,
Le Gouvernement wallon,
Le Gouvernement flamand,
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Le Gouvernement de la Communauté germanophone,**

ET

LA RÉPUBLIQUE D'UGANDA,

DESIREUX de conclure un accord visant à faciliter l'exercice d'une activité lucrative par certains membres de la famille du personnel des missions diplomatiques (y compris les missions auprès des organisations internationales) de l'État d'envoi ou des postes consulaires de ce dernier sur le territoire de l'État d'accueil,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

ARTICLE 1

Champ d'application de l'Accord

Sur base de réciprocité, les membres de la famille des membres d'une mission diplomatique, d'une mission auprès d'une organisation internationale ayant un siège dans l'État d'accueil ou d'un poste consulaire sont autorisés à exercer une activité rémunérée dans l'État d'accueil. Cela inclut :

- a) le conjoint, reconnu comme tel par les autorités de l'État d'accueil, d'un membre de la mission ; ou
- b) des enfants célibataires âgés de moins de dix-huit ans à charge d'un membre de la mission.

ARTICLE 2

Définitions

Aux fins du présent Accord :

- (a) "Membre de la mission" signifie le chef de la mission ou un membre du personnel de la mission tel que défini dans l'article 1 des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques (1961) et consulaires (1963) ;
- (b) "Activités à but lucratif" signifie toute forme d'activité rémunérée, comme indépendant ou travailleur.

ARTICLE 3

Principes clés

1. L'autorisation d'exercer une activité à but lucratif est donnée par les autorités de l'Etat d'accueil conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur dans ledit Etat et conformément aux dispositions du présent Accord. Cette autorisation ne concerne pas les ressortissants de l'Etat d'accueil ni les résidents permanents sur son territoire.
2. Sauf si l'Etat d'accueil en décide autrement, l'autorisation ne sera pas accordée aux membres de la famille qui, après avoir accepté une activité à but lucratif, cesse de faire partie du ménage du membre de la mission.
3. L'autorisation produit ses effets durant la période d'affectation du membre de la mission diplomatique ou du poste consulaire de l'Etat d'envoi sur le territoire de l'Etat d'accueil, jusqu'au terme de cette affectation (ou dans les 60 jours suivant cet événement).

ARTICLE 4

Procédures

1. Toute demande visant à obtenir l'autorisation d'exercer une activité à but lucratif est envoyée, au nom du membre de la famille, par l'ambassade de l'Etat d'envoi auprès de la Direction du Protocole du Ministère des Affaires étrangères de la République d'Ouganda ou de la Direction du Protocole du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement du Royaume de Belgique, suivant le cas. La demande sera accompagnée des documents nécessaires concernant le lien entre le membre de la famille et un membre accrédité de la mission, l'identité complète du membre de la famille et la nature de l'activité rémunérée pour laquelle l'autorisation est demandée.
2. Après vérification que la personne est un membre de la famille d'un membre de la mission, et après examen de la demande officielle, le gouvernement de l'Etat d'accueil (le Secrétaire Permanent du Ministère des Affaires étrangères dans le cas de l'Ouganda) informera l'ambassade de l'Etat accréditant que le membre de la famille peut exercer l'activité à but lucratif.
3. Les procédures suivies sont appliquées de manière telle que le bénéficiaire de l'autorisation puisse entreprendre une activité à but lucratif dans les meilleurs délais. Toutes les dispositions régissant les permis de travail et autres formalités analogues sont appliquées dans un sens favorable.
4. L'autorisation d'exercer une activité à but lucratif n'entraînera aucune dispense pour le membre de la famille de satisfaire aux exigences usuelles ou réglementaires relatives aux données personnelles, qualités professionnelles ou autres que l'intéressé doit justifier pour l'exercice de son activité rémunérée.

ARTICLE 5

Privilèges et immunités en matière civile et administrative

Au cas où le membre de la famille jouit de l'immunité de juridiction en matière civile et administrative dans l'Etat d'accueil, en vertu des dispositions des Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires ou de tout autre instrument international applicable, cette immunité ne s'applique pas aux actes découlant de l'exercice de l'activité à but lucratif et rentrant dans le champ d'application du droit civil ou administratif de l'Etat d'accueil.

L'Etat d'envoi lèvera l'immunité d'exécution de toute décision judiciaire prononcée en rapport avec de tels actes.

ARTICLE 6

Immunité en matière pénale

Au cas où le membre de la famille jouit de l'immunité de juridiction en matière pénale dans l'Etat d'accueil, en vertu des dispositions des Conventions de Vienne précitées ou de tout autre instrument international applicable :

- a) l'Etat d'envoi lève l'immunité de juridiction pénale dont jouit le bénéficiaire de l'autorisation à l'égard de l'Etat d'accueil pour tout acte ou omission découlant de l'exercice de l'activité à but lucratif, sauf dans des cas particuliers lorsque l'Etat d'envoi estime que cette mesure pourrait être contraire à ses intérêts ;
- b) cette levée d'immunité de juridiction pénale ne sera pas considérée comme s'étendant à l'immunité d'exécution de la décision judiciaire, immunité pour laquelle une levée spécifique devra être requise. Dans le cas d'une telle demande spécifique, l'Etat d'envoi prendra la requête de l'Etat d'accueil sérieusement en considération.

ARTICLE 7

Régimes fiscal et de sécurité sociale

Conformément aux dispositions des Conventions de Vienne précitées ou en vertu de tout autre instrument international applicable, le membre de la famille est assujéti aux régimes fiscal et de sécurité sociale de l'Etat d'accueil pour tout ce qui se rapporte à l'exercice de cette activité dans cet Etat.

ARTICLE 8

Amendements

Le présent Accord peut être modifié à tout moment par consentement écrit des Parties. Cet amendement entrera en vigueur selon les modalités prévues dans l'article 10.

ARTICLE 9

Durée et dénonciation

Le présent Accord restera en vigueur pour une période indéfinie, chacune des Parties pouvant y mettre fin à tout moment, moyennant un préavis de six mois adressé par écrit à l'autre Partie.

ARTICLE 10

Entrée en vigueur

Le présent Accord entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date d'échange de la dernière notification de l'accomplissement des procédures constitutionnelles et légales requises.

ARTICLE 11

Règlement des différends

Tout différend entre les Parties relatif à l'application et l'interprétation du présent Accord sera résolu par la voie diplomatique et par accord mutuel.

EN FOI DE QUOI, les représentants soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT à Kampala, le 8^e jour du mois de décembre de l'année 2022 en deux exemplaires originaux, chacun en langues anglaise, française et néerlandaise. En cas de divergence d'interprétation, le texte anglais prévaudra.

AGREEMENT
BETWEEN
THE KINGDOM OF BELGIUM
AND
THE REPUBLIC OF UGANDA
CONCERNING THE GAINFUL OCCUPATION OF FAMILY MEMBERS
OF THE PERSONNEL OF THE DIPLOMATIC MISSIONS
AND CONSULAR POSTS ON A RECIPROCAL BASIS

**AGREEMENT
BETWEEN
THE KINGDOM OF BELGIUM
AND
THE REPUBLIC OF UGANDA
CONCERNING THE GAINFUL OCCUPATION OF FAMILY MEMBERS
OF THE PERSONNEL OF THE DIPLOMATIC MISSIONS
AND CONSULAR POSTS ON A RECIPROCAL BASIS**

THE KINGDOM OF BELGIUM, represented by:

**The Federal Government,
The Flemish Government,
The Government of the Walloon Region,
The Government of the Brussels-Capital Region,
The Government of the German-speaking Community,**

AND

THE REPUBLIC OF UGANDA,

DESIRING to conclude an agreement which aims to facilitate the gainful occupation of certain family members of personnel of diplomatic missions (including missions to international organisations) from the sending State or of consular posts of the latter on the territory of the receiving State,

AGREE AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

Scope of the Agreement

On a reciprocal basis, family members of members of a diplomatic mission, a mission to an international organisation with a seat in the receiving state, or a consular post are authorised to engage in gainful occupation in the receiving State. This includes:

- a) the spouse, recognised as such by the receiving State's authorities, of a member of the mission; or
- b) unmarried dependent children of up to 18 years of age of a member of the mission.

ARTICLE 2

Definition of terms

For the purpose of this Agreement:

- (a) "Member of the mission" means the head of the mission or a member of the staff of the mission as defined in Article 1 of the Vienna Conventions on Diplomatic (1961) and Consular Relations (1963);
- (b) "Gainful occupation" means every form of remunerative activity, whether self-employed or as an employee.

ARTICLE 3

Key principles

1. Authorisation to engage in a gainful occupation is given by the authorities of the receiving State in accordance with the laws and regulations in force in this State and subject to the provisions of this Agreement. Such authorisation does not extend to the nationals of the receiving State or permanent residents in its territory.
2. Unless the receiving State decides otherwise, authorisation shall not be given to those family members who, having engaged in a gainful occupation, cease to form part of the household of the member of the mission.
3. The authorisation shall apply during the period in which the member of the mission is assigned to the diplomatic mission or consular post of the sending State in the territory of the receiving State until the conclusion of the term of the assignment (or within 60 days following this event).

ARTICLE 4

Procedures

1. All requests for authorisation to engage in a gainful occupation shall be sent, on behalf of the family member, by the Embassy of the sending State to the Protocol Section in the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uganda or to the Protocol Division of the Federal Public Service Foreign Affairs, Foreign Trade and Development Cooperation of the Kingdom of Belgium accordingly. The request shall be accompanied by the necessary documentation concerning the relationship the family member has with an accredited member of the mission, the full identity of the family member, and the nature of the remunerative activity for which the authorisation is requested.
2. Upon verification that the person is a family member of a member of the mission, and processing of the official request, the government of the receiving State (the Permanent Secretary of the Ministry of Foreign Affairs in the case of Uganda) shall inform the embassy of the sending State that the family member is eligible for gainful occupation.
3. The procedures followed shall be applied in a way that enables the family member to engage in a gainful occupation as soon as possible. All requirements relating to work permits and any other similar formalities shall be favourably applied.
4. Authorisation for the family member to engage in a gainful occupation shall not imply exemption from any legal or other requirements relating to personal characteristics, professional or other qualifications that the individual concerned must demonstrate in engaging in a gainful occupation.

ARTICLE 5

Civil and administrative privileges and immunities

In cases where the family member enjoys immunity from the civil and administrative jurisdiction of the receiving State, in accordance with the provisions of the Vienna Conventions on diplomatic and consular relations or of any other applicable international instrument, such immunity shall not apply in respect of any act carried out in the course of the gainful occupation and falling within the civil or administrative law of the receiving State. The sending State shall waive immunity from execution of any sentence in relation to these matters.

ARTICLE 6

Criminal Immunity

In cases where the family member enjoys immunity from the criminal jurisdiction of the receiving State, in accordance with the provisions of the aforementioned Vienna Conventions or of any other applicable international instrument:

- a) the sending State shall waive the immunity from criminal jurisdiction enjoyed by the beneficiary of the authorisation with regard to the receiving State in respect of any act or omission arising from the gainful occupation, except in special instances where the sending State considers that such a waiver could be contrary to its own interests;
- b) such a waiver of immunity from criminal jurisdiction shall not be construed as extending to immunity from execution of the sentence, for which a specific waiver shall be required. In the case of such a request, the sending State shall give serious consideration to the request of the receiving State.

ARTICLE 7

Taxation and social security regimes

In accordance with the provisions of the aforementioned Vienna Conventions or of any other applicable international instrument, the family member shall be subject to the taxation and social security regimes of the receiving State for all matters connected with their gainful occupation in that State.

ARTICLE 8

Amendment

This Agreement may be amended at any time by a written agreement between the Parties. Any such agreement shall enter into force in a manner provided for in Article 10.

ARTICLE 9

Duration and termination

This Agreement shall remain in force for an indefinite period, either Party being able to terminate it at any time by giving six months' notice in writing to the other Party.

ARTICLE 10

Entry into Force

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of exchange of the last notification of the completion of the necessary constitutional and legal procedures.

ARTICLE 11

Settlement of disputes

Any dispute between the parties arising from the application and interpretation of this Agreement shall be settled through diplomatic channels by mutual consent.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned representatives, duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Kampala, on the 8th day of the month of December of the year 2022, in two original copies, each in the English, French, and Dutch languages. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.